

Historien bag udtryk fra Bibelen i det danske sprog

Selvom man ikke læser i Bibelen hver dag, har man den alligevel med sig. For også i det daglige sprog har Bibelen sat sig mærkbare spor. På Bibelselskabets hjemmeside er samlet 11 eksempler på populære sproglige vendinger, der stammer fra Bibelen.

"Kast ikke jeres perler for svin."
En kendt del af Bjergprædikenen i Matthæusevangeliet 7,6.

"Den, der graver en grav, kan selv falde i den."

Sådan lyder den besindige pegefinger fra Det Gamle Testamente.
Ordsprogenes Bog 26,27

"Der er intet nyt under solen... "

Udsagnet var lige så sandt dengang som i dag, hvor det stadig bliver flittigt brugt.

Prædikerens Bog 1,9

"At skille fårene fra bukkene," Jesus deler menneskeflokken i de velsignede og de forbandede.

Matthæusevangeliet 25,32

"Hovmod går forud for ulykke, overmod går forud for fald"

Citatet er senere blevet til det mere mundrette

"Hovmod står for fald".

Ordsprogenes Bog 16,18.

"Som en dråbe i havet..."

Så lille er menneskets liv i forhold til evigheden.

Fra den apokryfe Siraks Bog 18,10

"...enhver, der har hastværk, kommer til at lide mangel."

Eller i den gængse danske version:

"Hastværk er lastværk." Ordsprogenes Bog 21,5



Med de ord afviste Jesus Djævlens fristelser, da han havde sultet 40 dage og nætter i ørkenen.
Matthæusevangeliet 4,4

"Lad ikke solen gå ned over jeres vrede."

Det udmærkede råd stammer fra Efeserbrevet, hvor Paulus maner til retsind og tilgivelse.

Efeserbrevet 4,26

"Hvad hjertet er fuldt af, løber munden over med."

I den nye døvebibel er dette udtryk blevet til: "Hvad hjertet er fuldt af, løber hænderne over med."

Matthæusevangeliet 12,34

"Den, der ikke er med mig, er imod mig."

Det er hverken en konge eller en general der taler her, men Jesus, som taler imod de, der spotter Helligånden.

Matthæusevangeliet 12,30

Yderlig 5 udtryk fra Bibelen

- og fortællingen om dem er at finde på små plakater opsat her på kirkegården.

Lyt evt. til fortælling om dem og salme via QR-kode eller link Tag evt. billede af planchen - og brug links derhjemme.

Ved endt vandring har du måske opdaget noget nyt om et velkendt bibel-udtryk

Vær opmærksom på følgende, når du besøger kirkegården:

1. Overhold Sundhedsstyrelsens råd og vejledninger – se opslag.
2. Hold afstand til andre og kontakt ikke kirkegårdens ansatte

Udtryk

i vort sprog fra

Bibelen

- og fortællingen om dem -
er at finde på små plakater
opsat her på kirkegården

Lyt evt. til fortælling om dem og salme via QR-kode eller link. Tag evt. billede af planchen - og brug links derhjemme. Ved endt vandring har du måske opdaget noget nyt om et velkendt bibel-udtryk.



Vær opmærksom på følgende, når du besøger kirkegården:

1. Overhold Sundhedsstyrelsens råd og vejledninger – se opslag.
2. Hold afstand til andre og kontakt ikke kirkegårdens ansatte

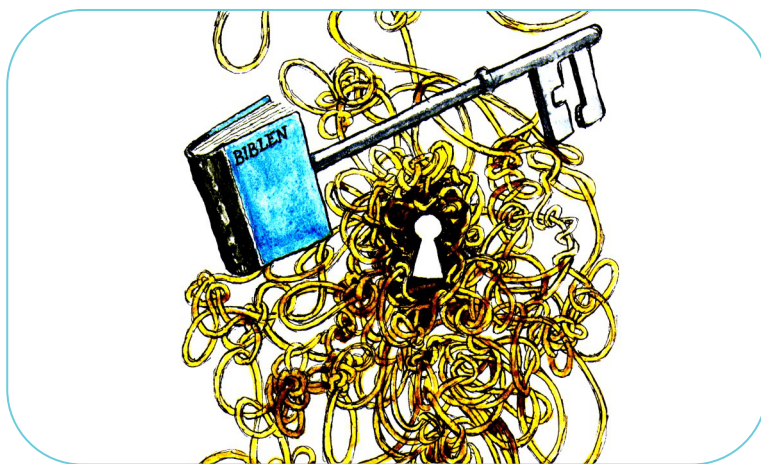
Mens vi venter på
at kirkerne igen åbnes,
kunne vi lytte efter nogle

udtryk

i vort sprog fra

Bibelen

- og få fortællingen om udtrykkene,
f. eks. ved at følge små plakater
opsat på kirkegården eller omkring kirken
eller lagt på kirkens hjemmeside eller ...
Og sådan måske opdage noget nyt
om et velkendt (bibel-)udtryk



Vær opmærksom på følgende, når du besøger kirkegården:

1. Overhold Sundhedsstyrelsens råd og vejledninger – se opslag.
2. Hold afstand til andre og kontakt ikke kirkegårdens ansatte